

**PAC 3500 E**

**PL**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
KLIMATYZATOR LOKALNY



 **TROTEC**

## Spis treści

Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi .....	2
Bezpieczeństwo.....	2
Informacje dotyczące urządzenia.....	5
Transport i składowanie.....	6
Montaż i instalacja .....	7
Obsługa .....	10
Błędy i usterki.....	13
Konserwacja .....	15
Załącznik techniczny.....	18
Utylizacja .....	22

## Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi

### Symbole



#### Niebezpieczeństwo

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności palnego gazu.



#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności napięcia elektrycznego.



#### Ostrzeżenie

To słowo oznacza średnie zagrożenie mogące spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



#### Ostrożnie

To słowo oznacza niskie zagrożenie mogące spowodować lekkie lub średnie obrażenia ciała.

#### Wskazówka

To słowo oznacza ważne informacje (np. możliwe szkody materialne), nie wiążące się z zagrożeniem.



#### Informacja

Wskazówki oznaczone tym symbolem są pomocne w szybkim i bezpiecznym wykonaniu czynności roboczych.



#### Zastosuj się do treści instrukcji obsługi

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności zapoznania się z treścią instrukcji obsługi.

Aktualna wersja instrukcji obsługi oraz odpowiednie deklaracje zgodności z prawem UE dostępne są pod następującym adresem internetowym:



PAC 3500 E



<https://hub.trotec.com/?id=42064>

## Bezpieczeństwo

**Przed uruchomieniem urządzenia zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi i przechowuj ją w pobliżu miejsca pracy urządzenia!**



### Ostrzeżenie

**Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.**

Niezastosowanie się do treści wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może spowodować porażenie elektryczne, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

**Przechowuj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia w celu ich wykorzystania w przyszłości.**

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub przeszkolenia dotyczącego bezpiecznego wykorzystania urządzenia oraz pod warunkiem zrozumienia przez te osoby zagrożeń wynikających z eksploatacji.

Urządzenie nie może być wykorzystywane przez dzieci do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci pozbawione nadzoru.

- Nie eksploatuj urządzenia w pomieszczeniach, w których panuje zagrożenie wybuchem.
- Nie eksploatuj urządzenia w pomieszczeniach, w których panuje agresywna atmosfera.
- Ustaw urządzenie na płaskim, poziomym podłożu.
- Po myciu na mokro odczekaj do wyschnięcia urządzenia. Nie eksploatuj mokrego urządzenia.
- Nie eksploatuj ani nie obsługuj urządzenia mokrymi rękoma.
- Nie kieruj na urządzenie bezpośredniego strumienia wody.
- Nigdy nie wkładaj do urządzenia innych przedmiotów lub części ciała.

- W trakcie pracy urządzenia nie przykrywaj ani nie przesuwaj go.
- Nigdy nie siadaj na urządzeniu.
- Urządzenie nie jest zabawką. Utrzymuj dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia. Nie eksploatuj urządzenia bez nadzoru.
- Przed każdorazowym wykorzystaniem urządzenia sprawdź, czy jego wyposażenie oraz elementy przyłączeniowe nie są uszkodzone. Nie eksploatuj uszkodzonych urządzeń lub podzespołów.
- Upewnij się, że wszystkie zewnętrzne przewody elektryczne urządzenia są zabezpieczone przez uszkodzeniami (np. przez zwierzęta). W żadnym wypadku nie eksploatuj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub przyłączem sieciowym!
- Przyłącze prądowe musi odpowiadać parametrom zawartym w rozdziale Dane techniczne.
- Włącz wtyczkę do gniazda zasilania z zabezpieczeniem.
- Dobierz odpowiedni przedłużacz uwzględniając dane techniczne. Całkowicie rozwiń przedłużacz. Unikaj przeciążenia elektrycznego.
- Przed rozpoczęciem przeprowadzania czynności konserwacyjnych lub napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazda.
- Gdy urządzenie nie jest eksploatowane, wyłącz je i wyciągnij wtyczkę zasilającą z gniazda.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia wtyczek lub przewodów, w żadnym wypadku nie eksploatuj urządzenia.  
W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania urządzenia, w celu uniknięcia zagrożenia, naprawa może być wykonana wyłącznie przez producenta lub serwis producenta albo wykwalifikowanego pracownika. Uszkodzone przewody elektryczne stanowią poważne zagrożenie dla zdrowia!
- W trakcie ustawiania urządzenia zastosuj się do wskazówek dotyczących minimalnej odległości do innych przedmiotów oraz do zaleceń dotyczących warunków składowania i zastosowania zgodnie z rozdziałem Dane techniczne.
- Upewnij się, że wlot i wylot powietrza są drożne.
- Nie zdejmuj znaków bezpieczeństwa, naklejek lub etykiet. Utrzymuj wszystkie znaki bezpieczeństwa, naklejki oraz etykiety w dobrym stanie.
- Upewnij się, że wlot powietrza nie jest zanieczyszczony lub niedrożny luźnymi obiektami.
- Przewoź urządzenie wyłącznie w pozycji pionowej, po uprzednim opróżnieniu wanny kondensatu lub węży odprowadzenia kondensatu.
- Przed rozpoczęciem składowania lub transportu całkowicie usuń kondensat. Nie pij kondensatu. Zagrożenie zdrowia!



### **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa urządzeń klimatyzacyjnych wypełnionych środkiem R290**

- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w pomieszczeniach, w których nie może dojść do zalegania ew. wyciekłego środka chłodniczego.
- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w takich pomieszczeniach, w których nie znajdują się żadne źródła zapłonu (np. źródło otwartych płomieni, włączone urządzenie gazowe lub ogrzewacz elektryczny).
- Pamiętaj, że środek chłodniczy jest bezwonny.
- Instaluj urządzenie wyłącznie zgodnie z krajowymi przepisami montażowymi.
- Uwzględnij krajowe przepisy dotyczące zasilania gazowego.
- Instalację, obsługę i składowanie urządzenia PAC 3500 E przeprowadzaj wyłącznie w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 13 m<sup>2</sup>.
- Przechowuj urządzenie w sposób zapewniający jego ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi.
- Pamiętaj, że podłączone kanały nie mogą być wyposażone w źródła zapłonu.
- R290 to środek chłodniczy zgodny z europejskimi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. Elementy obiegu chłodniczego nie mogą być przebijane.
- Nie przewiercaj i nie przypalaj.
- W celu przyspieszenia rozmrażania nie stosuj środków innych, niż zalecane przez producenta.
- Każda osoba wyznaczona do wykonywania czynności dotyczących obiegu środka chłodniczego musi posiadać świadectwo posiadania odpowiednich umiejętności wystawione przez odpowiednią, przemysłową jednostkę akredytacji. Świadectwo to musi potwierdzać umiejętność obsługi środków chłodniczych z zastosowaniem stosowanych procedur i technologii przemysłowych.
- Czynności serwisowe mogą być przeprowadzane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta. W przypadku konieczności przeprowadzenia prac konserwacyjnych i naprawczych, wymagających zaangażowania dodatkowych osób, prace te muszą być ciągle nadzorowane przez pracownika przeszkolonego w zakresie obsługi łatwopalnych środków chłodniczych.

- Pomieszczenia pozbawione wentylacji, w których urządzenie jest zainstalowane lub magazynowane, muszą w konstrukcyjny sposób eliminować zagrożenie gromadzenia się ewentualnie wyciekłego środka chłodniczego. Celem jest uniknięcie zagrożenia pożarem lub wybuchem w wyniku zapłonu środka chłodniczego, spowodowane go przez piece elektryczne, płyty grzewcze lub inne źródła zapłonu.
- Obieg środka chłodniczego jest hermetycznym systemem bezobsługowy. Wykonywanie wszelkich czynności konserwacyjnych lub napraw dopuszczalne jest wyłącznie przez wykwalifikowanych techników klimatyzacji lub pracowników firmy Trotec.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie może zostać wykorzystane wyłącznie do chłodzenia, wentylacji oraz osuszania powietrza wewnątrz pomieszczeń, z zachowaniem parametrów podanych w danych technicznych.

### Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

- Nie ustawiaj urządzenia na wilgotnym lub zalanym podłożu.
- Nie kładź na urządzeniu żadnych przedmiotów, np. elementów ubrań.
- Nie eksploatuj urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- Samodzielne przeróbki lub dobudowywanie elementów do urządzenia są zabronione.
- Jakikolwiek inne zastosowanie od opisanego w instrukcji obsługi jest zastosowaniem niezgodnym z przeznaczeniem urządzenia. Niezastosowanie się do treści instrukcji powoduje utratę gwarancji.

### Kwalifikacje użytkownika

Użytkownicy korzystający z urządzenia muszą:

- znać ryzyka wynikające z eksploatacji urządzeń elektrycznych w otoczeniu o wysokiej wilgotności powietrza.
- gruntownie zaznajomić się z treścią instrukcji obsługi, w szczególności z rozdziałem Bezpieczeństwo.

Czynności konserwacyjne wymagające otwarcia obudowy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez pracowników wykwalifikowanych w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub przez pracowników firmy Trotec.

## Znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu

### Wskazówka

Nie zdejmuj znaków bezpieczeństwa, naklejek lub etykiet. Utrzymuj wszystkie znaki bezpieczeństwa, naklejki oraz etykiety w dobrym stanie.

Na urządzeniu zamieszczono następujące znaki bezpieczeństwa i etykiety:


### PAC 3500 E


**WARNING • WARNUNG • ATTENTION**


**DE** Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 13 m<sup>2</sup> aufgestellt, betrieben und gelagert werden.

**EN** Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 13 m<sup>2</sup>.

**FR** L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 13 m<sup>2</sup>.



 **Zastosuj się do treści instrukcji obsługi**  
Symbol ten przypomina o konieczności zapoznania się z treścią instrukcji obsługi.

 **Uwzględnij treść instrukcji naprawy**  
Utylizację, czynności konserwacyjne i naprawcze dotyczące obiegu środka chłodniczego, mogą być wykonywane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta i przez pracowników o odpowiednio poświadczonych kwalifikacjach. Właściwa instrukcja naprawy może być uzyskana u producenta po złożeniu odpowiedniego zamówienia.

## !!! ACHTUNG !!!

1. Vor Inbetriebnahme MIND. 12 STUNDEN aufrecht und still stehen lassen! Das schützt den Kompressor, verlängert die Lebensdauer erheblich und verhindert so einen Verlust der Kühlleistung.
2. Das Klimagerät muss immer BESONDERS VORSICHTIG auf den Boden gestellt werden! Ansonsten können Mikrorisse in der Bodenplatte und der Kondensatwanne entstehen, was dazu führt, dass Kondenswasser auf den Boden tropft.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir KEINE GEWÄHRLEISTUNG!

## !!! WARNING !!!

1. Before operation, stand upright and rest for MIN 12 HOURS! This protects the compressor, greatly extending its life and preventing loss of cooling performance.
2. The air conditioner must always be placed on the floor with CAUTION! Otherwise, microcracks may form in the bottom plate and the condensate pan, causing condensation to drip onto the floor.

For damages caused by improper use, WARRANTY WILL BE NULL AND VOID!

## !!! ATTENTION !!!

1. Avant la mise en service, laissez immobile en position verticale PENDANT AU MOINS 12 HEURES ! Cela protège le compresseur, prolonge sensiblement la durée de vie et évite ainsi une diminution des performances de refroidissement.
2. Le climatiseur doit toujours être posé sur le sol AVEC LES PLUS GRANDES PRÉCAUTIONS ! Sinon, des micro-fissures risquent de se former dans le socle ou le bac de récupération de l'eau de condensation, ce qui entraînerait que cette dernière coule sur le sol.

Toute utilisation incorrecte ou non conforme entraîne L'EXTINCTION DE LA GARANTIE !

### Inne zagrożenia



#### Niebezpieczeństwo

##### Naturalny środek chłodniczy propan (R290)!

H220 – bardzo łatwopalny gaz.

H280 – zawiera sprężony gaz, grożący eksplozją w przypadku podgrzania.

P210 – nie zbliżaj do źródeł wysokiej temperatury, iskiei, otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu. Palenie zabronione.

P377 – Pożar wyciekającego gazu: Nie gaś aż do całkowitego usunięcia nieszczelności.

P410+P403 – Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem i przechowywać w miejscu o dobrej wentylacji.



#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Czynności dotyczące instalacji elektrycznej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany zakład elektryczny.



#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania elektrycznego z gniazda! Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.



#### Ostrzeżenie

W przypadku nieprawidłowego zastosowania tego urządzenia może dojść do powstania dodatkowego zagrożenia! Zapewnij odpowiednie przeszkolenie personelu!



#### Ostrzeżenie

Urządzenia nie są zabawkami i nie mogą być przekazywane dzieciom.



#### Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Nie pozostawiaj materiału opakowaniowego leżącego w beładzie. Może stać on się niebezpieczną zabawką dla dzieci.

#### Wskazówka

Nie eksploatuj urządzenia bez założonego filtra powietrza! Praca bez filtra spowoduje silne zanieczyszczenia wnętrza urządzenia, obniżenie skuteczności oraz uszkodzenie.

### Postępowanie w sytuacji awaryjnej

1. Wyłącz urządzenie.
2. W sytuacji awaryjnej wyciągnij urządzenie z gniazda zasilania: Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
3. Nie podłączaj uszkodzonego urządzenia do zasilania.

### Informacje dotyczące urządzenia

#### Opis urządzenia

Urządzenie jest przeznaczone do chłodzenia pomieszczeń. Dodatkową funkcją jest filtrowanie i osuszanie powietrza co przyczynia się do zwiększenia komfortu klimatycznego pomieszczenia.

Chłodzenie powietrza polega na odbieraniu jego ciepła.

Odebrane ciepło jest odprowadzane na zewnątrz za pośrednictwem kanału wylotowego. Schłodzone powietrze jest tłoczone do pomieszczenia za pośrednictwem wentylatora.

Powstające skropliny spadają na gorący skraplacz, gdzie ulegają odparowaniu i zostają odprowadzone na zewnątrz za pośrednictwem specjalnego węża.

W trybie *wentylacji*, urządzenie umożliwia cyrkulację powietrza bez jego schładzania.

W trybie *osuszania*, urządzenie odbiera wilgoć zawartą w powietrzu.

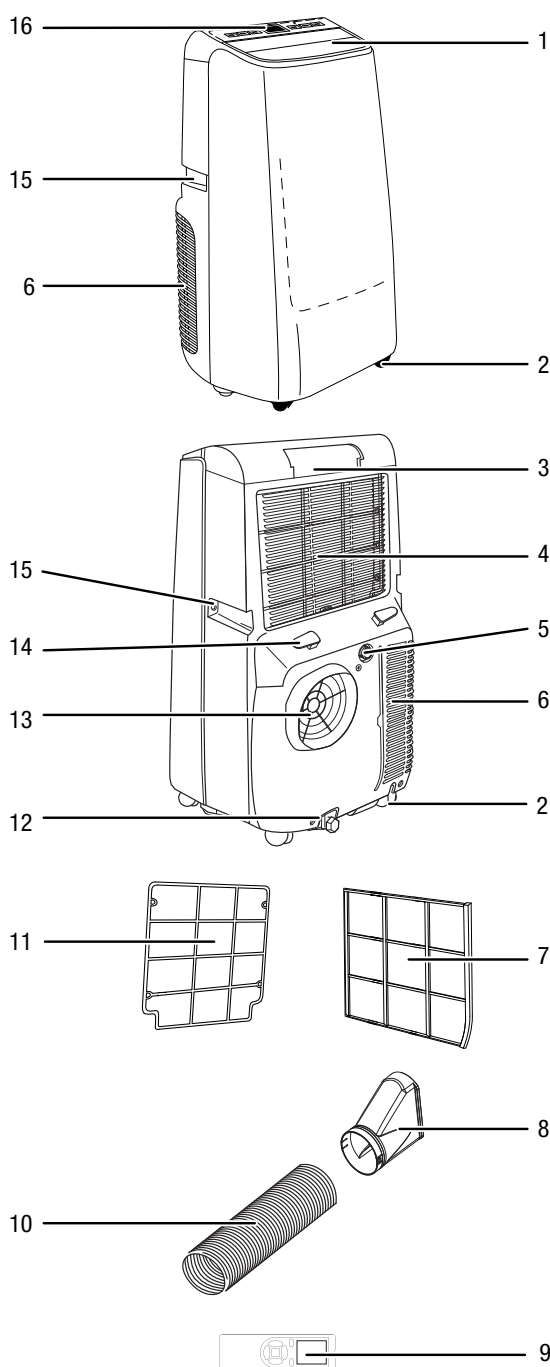
Urządzenie pracuje w pełni automatycznie i jest wyposażone w wiele opcji, np. automatyczne włączanie lub wyłączanie za pośrednictwem funkcji timer.

Obsługa urządzenia następuje za pośrednictwem panela sterowania lub wykorzystującym promienie podczerwieni pilotem zdalnego sterowania.

Urządzenie zostało stworzone w celu uniwersalnej eksploatacji.

Łatwy transport możliwy jest dzięki kompaktowym wymiarom zewnętrznym, pozwalającym także na eksploatację w dowolnym pomieszczeniu.

### Widok urządzenia



Nr	Oznaczenie
1	Wylot powietrza z klapami
2	Rolki transportowe
3	Kieszonka zdalnego sterowania
4	Wlot powietrza z filtrem EVA
5	Spust kondensatu z zaślepką i gumowym korkiem
6	Wlot powietrza z filtrem CON
7	Filtr powietrza CON
8	Dysza płaska
9	Pilot zdalnego sterowania
10	Kanał powietrza wylotowego
11	Filtr powietrza EVA
12	Spust kondensatu z zaślepką i gumowym korkiem
13	Przyłącze węża powietrza wylotowego
14	Mocowanie przewodu sieciowego
15	Uchwyt
16	Ekran sterowania z odbiornikiem zdalnego sterowania

### Transport i składowanie

#### Wskazówka

Nieprawidłowe składowanie lub transportowanie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie. Zastosuj się do informacji dotyczących transportu oraz składowania urządzenia.

#### Transport

Przesuwanie urządzenia jest możliwe dzięki zastosowaniu rolek.

Każdorazowo **przed** transportem:

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- Nie ciągnij urządzenia za przewód zasilania.
- W razie potrzeby opróżnij urządzenie z reszty kondensatu.
- Przesuwaj urządzenie tylko na równej i gładkiej powierzchni.

**Po** każdorazowym transportowaniu urządzenia zastosuj się do następujących wskazówek:

- Po transporcie ustaw urządzenie w pozycji pionowej.
- Pozostaw urządzenie na co najmniej 12 godzin w celu zgromadzenia się czynnika chłodniczego w kompresorze. Ponownie włącz urządzenie dopiero po upływie 12 godzin! W przeciwnym przypadku może dojść do uszkodzenia kompresora i awarii urządzenia. Takie uszkodzenie nie jest objęte gwarancją.

## Magazynowanie

**Przed** każdorazowym rozpoczęciem składowania zastosuj się do następujących wskazówek:

- W razie potrzeby opróżnij urządzenie z reszty kondensatu.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.

W przypadku niewykorzystania urządzenia zastosuj się do następujących zaleceń dotyczących warunków składowania:

- Składowanie urządzenia przeprowadzaj wyłącznie w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 13 m<sup>2</sup>.
- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w takich pomieszczeniach, w których nie znajdują się żadne źródła zapłonu (np. źródło otwartych płomieni, włączone urządzenie gazowe lub ogrzewacz elektryczny).
- chroń przed wilgocią, mrozem i upałem,
- magazynuj urządzenie w pozycji pionowej, w miejscu wolnym od kurzu lub bezpośredniego nasłonecznienia,
- w razie potrzeby osłoń urządzenie przed kurzem stosując odpowiednie opakowanie,
- w celu uniknięcia uszkodzeń, nie ustawiaj na urządzeniu innych urządzeń lub przedmiotów.
- Wyjmij baterie z pilota zdalnego sterowania

## Montaż i instalacja

### Zakres dostawy

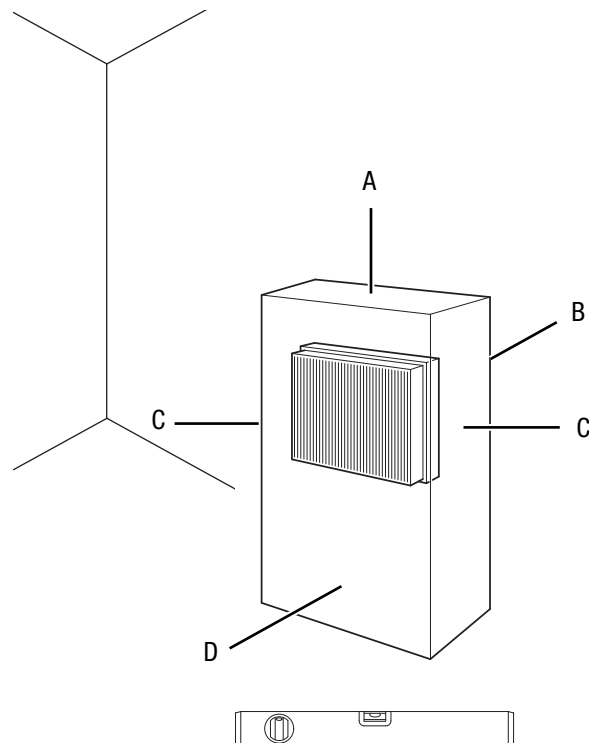
- 1 x Urządzenie
- 1 x Kanał wylotowy
- 1 x Szyna przesuwanego okna
- 1 x Zasłona przesuwanego okna
- 1 x Pilot zdalnego sterowania
- 1 x Dysza płaska
- 1 x Instrukcja obsługi

### Wypakowanie urządzenia

1. Otwórz karton i wyjmij urządzenie.
2. Całkowicie uwolnij urządzenie z opakowania.
3. Całkowicie rozwiń przewód zasilania. Zwróć uwagę, czy przewód nie jest uszkodzony oraz unikaj jego uszkodzenia w trakcie odwijania.

## Uruchomienie

W trakcie ustawiania urządzenia zastosuj się do wskazówek dotyczących minimalnej odległości do innych przedmiotów zgodnie z rozdziałem "Dane techniczne".



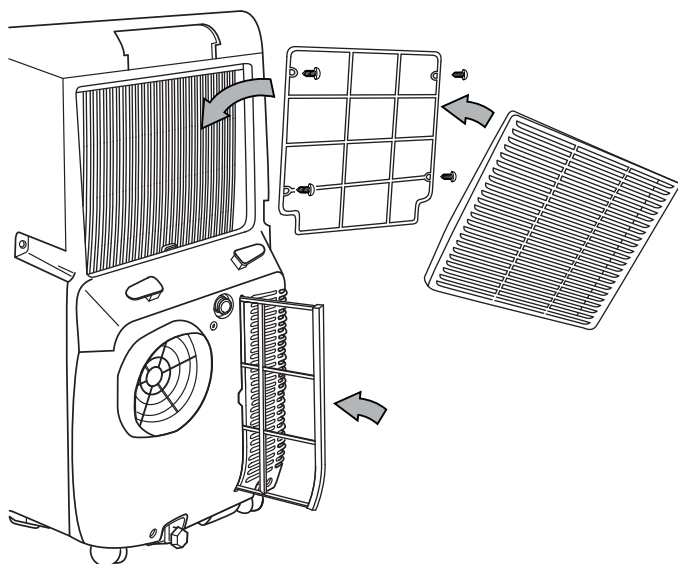
- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w pomieszczeniach, w których nie może dojść do zalegania ew. wyciekłego środka chłodniczego.
- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w takich pomieszczeniach, w których nie znajdują się żadne źródła zapłonu (np. źródło otwartych płomieni, włączone urządzenie gazowe lub ogrzewacz elektryczny).
- Przed ponownym uruchomieniem urządzenia sprawdź stan przewodu zasilającego. W przypadku jakichkolwiek niejasności dotyczących jego stanu zalecamy skontaktowanie się z serwisem.
- Ustaw urządzenie na płaskim, poziomym podłożu.
- Szczególnie w przypadku ustawienia urządzenia na środku pomieszczenia, unikaj takiego ułożenia przewodu zasilającego lub przedłużacza, które może spowodować zagrożenie przewróceniem się. Zastosuj maskownice i mostki kablowe.
- Sprawdź, czy zastosowane przedłużacze są całkowicie rozwinięte.
- Zwróć uwagę, czy wloty i wyloty powietrza oraz przyłącze węży wylotowego są drożne.
- Sprawdź czy zasłony i inne przedmioty nie zaburzają przepływu powietrza.

## Montaż filtra powietrza

### Wskazówka

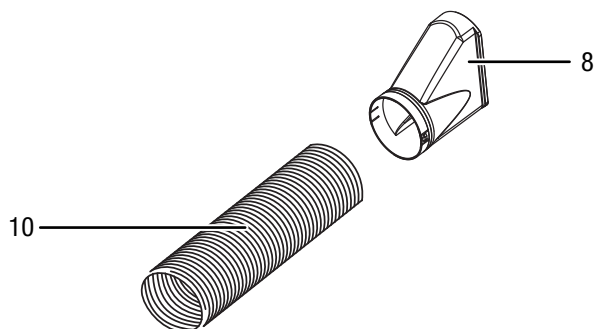
Nie eksploatuj urządzenia bez założonego filtra powietrza! Praca bez filtra spowoduje silne zanieczyszczenia wnętrza urządzenia, obniżenie skuteczności oraz uszkodzenie.

- Przed włączeniem sprawdź, czy filtry powietrza zostały zainstalowane.

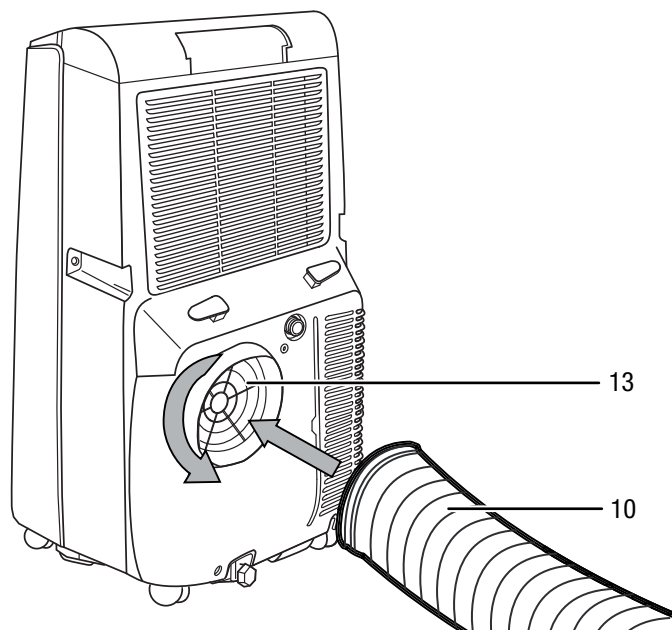


## Przyłączanie węża wylotowego

1. Podłącz dyszę płaską (8) do jednego końca węża powietrza (10).



2. Wkręć drugi koniec węża wylotowego (10) w kierunku wskazywanym przez strzałkę (patrz poniższa ilustracja) w przyłączy węża dolotowego lub wylotowego (13) klimatyzatora.



## Prowadzenie powietrza wylotowego

- Powietrze wylotowe służy do odprowadzania ciepła odebranego ze schłodzonego pomieszczenia. Z tego względu zaleca się wyprowadzenie powietrza wylotowego na zewnątrz.
- Koniec węża wylotowego może zostać wyprowadzony na zewnątrz przez otwarte okno. W razie potrzeby odpowiednio zabezpiecz otwarte okno w celu wyeliminowania wysunięcia się końca węża wylotowego.
- Koniec węża wylotowego może zostać zahaczony w otwartym oknie.

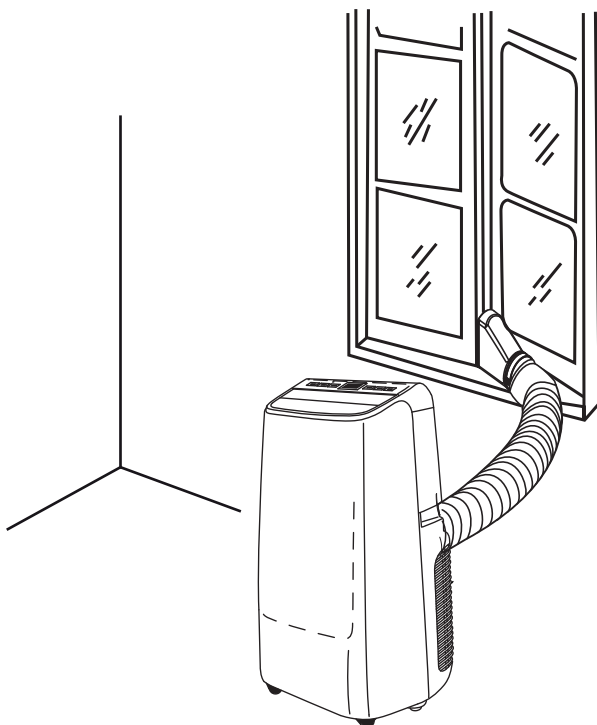
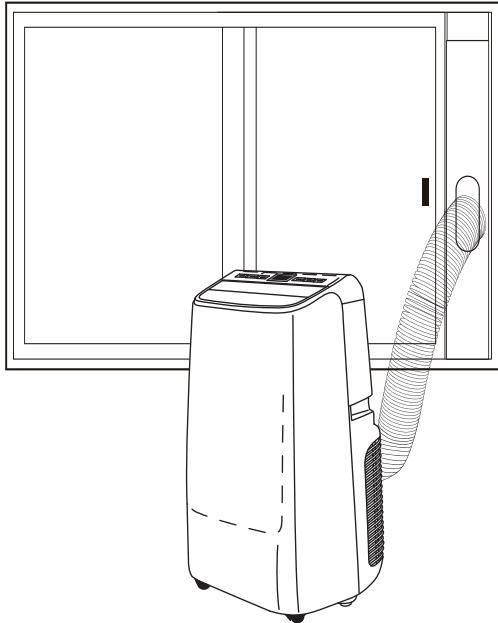
W tym celu zaleca się zastosowanie uszczelnienia okiennego (opcja).

- Ułóż wąż wylotowy tak, aby przebiegał pod kątem ku górze w kierunku wylotu powietrza.
- Podłączony wąż nie może posiadać żadnych źródeł zapłonu.

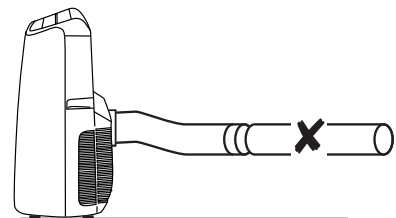
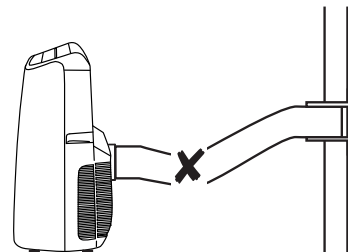
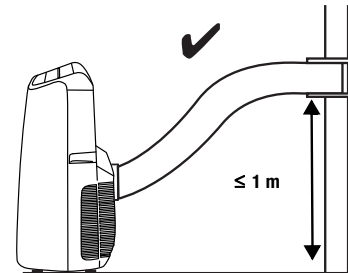
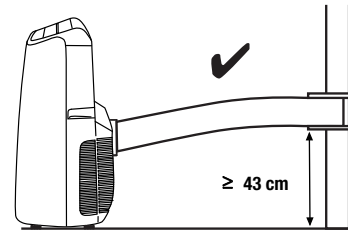


### Zastosowanie szyn

- Zamocuj szynę do otworu w oknie i odpowiednio dostosuj długość. W razie potrzeby zastosuj szyny przedłużające.
- Połącz płaską dyszę z szyną.
- Połącz koniec węża wylotowego z płaską dyszą szyny.
- Ponownie zamknij okno aż do całkowitego zamocowania dyszy.



W celu prawidłowego ułożenia węża wylotowego uwzględnij następujące wskazówki:



- Unikaj załamań węża wylotowego. Załamania powodują gromadzenie się wilgotnego powietrza, powodując przegrzanie i wyłączenie się urządzenia.
- Wymiary węża wylotowego są specjalnie dostosowane do urządzenia. Nie zastępuj ani nie wydłużaj węża powietrza za pomocą innych wężów. Może to spowodować usterkę urządzenia.

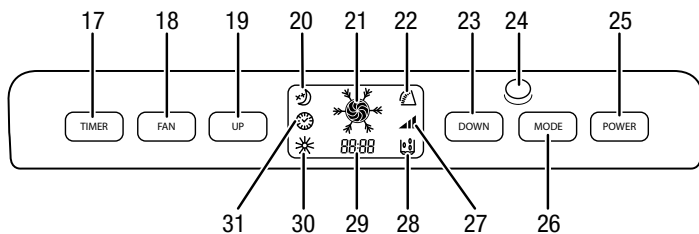
### Podłączanie przewodu

- Włącz wtyczkę do gniazda zasilania z zabezpieczeniem.

## Obsługa

- Unikaj pozostawiania otwartych drzwi i okien.

### Elementy sterowania



Nr	Oznaczenie	Znaczenie
17	Przycisk programatora <i>TIMER</i>	Włączanie i wyłączenie funkcji Timera: 1 do 24 godzin w kroku co 1 godzina
18	Przycisk <i>FAN</i>	Ustawianie jednej z 3 prędkości wentylatora: Wysoka, średnia i niska
19	Przycisk zwiększenia wartości <i>UP</i>	Zwiększanie temperatury docelowej dla chłodzenia: Zakres wartości od 16 °C do 30 °C Zwiększanie liczby godzin dla funkcji Timer: 1 do 24 godzin w kroku co 1 godzina
20	Wskazanie trybu nocnego	Tryb nocny aktywny
21	Wskazanie trybu <i>chłodzenia</i> i <i>wentylacji</i>	Tryb <i>chłodzenia</i> lub <i>wentylacji</i> jest aktywny
22	Wskazanie funkcji <i>Swing</i>	Funkcja zmiany kierunku strugi powietrza <i>Swing</i> jest aktywna Sterowanie za pomocą pilota zdalnego sterowania, przycisk <i>SWING</i> (34)
23	Przycisk zmniejszenia wartości <i>DOWN</i>	Zmniejszanie temperatury docelowej dla chłodzenia: Zakres wartości od 16 °C do 30 °C Zmniejszanie liczby godzin dla funkcji Timer: 1 do 24 godzin w kroku co 1 godzina
24	Nadajnik/odbiornik pilota zdalnego sterowania	Komunikacja między urządzeniem i pilotem zdalnego sterowania
25	Przycisk zasilania <i>POWER</i>	Włącznik/wyłącznik: Włączanie lub wyłączenie urządzenia

Nr	Oznaczenie	Znaczenie
26	Przycisk <i>MODE</i>	Przełącznik trybu pracy
27	Wskaźnik prędkości pracy wentylatora	Niska = ▾ Średnia = ▿▿ Wysoka = ▿▿▿
28	Wskazanie trybu <i>osuszania</i>	Tryb <i>osuszania</i> aktywny
29	Wskaźnik segmentowy	Wskazanie aktualnej temperatury w pomieszczeniu Wskazanie zadanej temperatury w trakcie jej ustawiania. Wskazanie timera Wyświetlanie kodów błędów
30	Wskaźnik <i>Automatycznego odmrażania</i>	Automatyczne odmrażanie aktywne
31	Symbol programatora czasowego <i>TIMER</i>	Funkcja Timera jest aktywna

### Włączanie urządzenia

- W razie potrzeby odczekaj odpowiedni czas.
- Urządzenie może zostać włączone po przeprowadzeniu instalacji opisanej w rozdziale "Uruchomienie".
- Naciśnij przycisk *POWER* (25).  
⇒ Urządzenie zostanie włączone.
- Wybierz odpowiedni tryb pracy.

Urządzenie automatycznie wyłączy się przy pełnym zbiorniku kondensatu. Na wyświetlaczu segmentowym (29) widoczny będzie symbol *FL* i pojawi się sygnał akustyczny.

### Chłodzenie

W trybie *chłodzenia*, pomieszczenie zostaje schłodzone do ustawionej temperatury.

Prędkość pracy wentylatora może zostać dowolnie ustawiona, patrz rozdział "Wentylacja".

- Naciskaj przycisk trybu pracy *MODE* (26), aż do włączenia się symbolu trybu *chłodzenia* (21).
- Naciśnij przycisk *w górę* (19) w celu zwiększenia wartości lub przycisk *DOWN* w celu zmniejszenia wartości (23) temperatury w celu ustawienia odpowiedniej temperatury docelowej.  
⇒ Temperatura docelowa pojawi się na wyświetlaczu segmentowym (29).

## Osuszanie

W trybie *osuszania* urządzenie będzie zmniejszać wilgotność powietrza w pomieszczeniu.

Zmiana temperatury nie jest możliwa, wentylator pracuje z najniższą prędkością.

W przypadku długotrwałej eksploatacji urządzenia lub braku możliwości regularnego opróżniania zbiornika kondensatu, możliwe jest przyłączenie węża do spustu kondensatu.

### Wskazówka:

Kompresor włącza się przy temperaturze w pomieszczeniu  $\geq 15$  °C.

1. Naciskaj przycisk trybu pracy *MODE* (26), aż do włączenia się symbolu trybu *Osuszania* (28).
  - ⇒ Aktualna temperatura pomieszczenia pojawi się na wyświetlaczu segmentowym (29).



### Informacja

W przypadku eksploatacji urządzenia w warunkach wysokiej wilgotności powietrza, konieczne jest regularne usuwanie kondensatu (patrz rozdział "Usuwanie kondensatu").

## Wentylacja

W trybie *wentylacji*, urządzenie powoduje cyrkulację powietrza bez jego schładzania lub osuszania.

1. Naciskaj przycisk trybu pracy *MODE* (26), aż do włączenia się symbolu trybu *wentylacji* (21).
2. Naciśnij przycisk wentylatora *FAN* (18) w celu wybrania odpowiedniej prędkości pracy wentylatora.
  - ⇒ Pojawi się wybrana prędkość pracy wentylatora (27).
  - ⇒ Aktualna temperatura pomieszczenia pojawi się na wyświetlaczu segmentowym (29).

## Ustawianie timera

Programator czasowy może pracować w jednym z dwóch trybów:

- Automatyczne włączenie po upływie określonej liczby godzin.
- Automatyczne wyłączenie po upływie określonej liczby godzin.

Liczba godzin może zawierać się w zakresie pomiędzy 1 a 24 godzin, ustawienie odbywa się w kroku 1 godziny.

### Wskazówka

W przypadku wykorzystania funkcji Timer, urządzenie nie powinno być eksploatowane bez nadzoru w pomieszczeniach ogólnodostępnych.

## Automatyczne włączenie

✓ Urządzenie jest wyłączone.

1. Naciśnij przycisk programatora czasowego *TIMER* (17).

2. Naciskaj przycisk zwiększenia wartości *w górę* (19) lub zmniejszenia wartości *w dół* (23), aż do pojawienia się na wyświetlaczu wybranej liczby godzin.

⇒ Liczba godzin pojawi się na wyświetlaczu segmentowym (29).

3. Odczekaj ok. 5 sekund w celu zapisania ustawienia.

⇒ Na ekranie pojawi się wskazanie *TIMER* (31).

⇒ Programator czasowy timer został ustawiony na odpowiednią liczbę godzin.

⇒ Liczba godzin pojawi się na wyświetlaczu segmentowym (29).

⇒ Urządzenie zostanie uruchomione po ustawionej liczbie godzin i w ustawionym trybie pracy.

Wskazówki dotyczące automatycznego włączenia:

- Ustawienia pozostają zapisane po odłączeniu od zasilania.
- Ręczne włączenie urządzenia dezaktywuje automatyczne włączenie.
- Ustawienie liczby godzin równej **0** oznacza wyłączenie programatora czasowego Timer.

## Automatyczne wyłączenie

✓ Urządzenie jest włączone.

1. Naciśnij przycisk programatora czasowego *TIMER* (17).

2. Naciskaj przycisk zwiększenia wartości *w górę* (19) lub zmniejszenia wartości *w dół* (23), aż do pojawienia się na wyświetlaczu wybranej liczby godzin.

⇒ Liczba godzin pojawi się na wyświetlaczu segmentowym (29).

3. Odczekaj ok. 5 sekund w celu zapisania ustawienia.

⇒ Ekran powróci do poprzedniego trybu.

⇒ Na ekranie pojawi się wskazanie *TIMER* (31).

⇒ Programator czasowy timer został ustawiony na odpowiednią liczbę godzin.

⇒ Urządzenie wyłączy się samoczynnie po określonym czasie.

## Tryb nocny

Tryb nocny może zostać włączony tylko w trybie *chłodzenia*. W trybie nocnym możliwe jest dokonanie następujących ustawień:

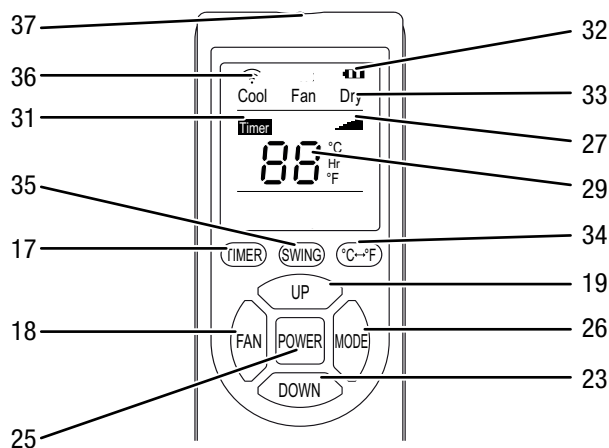
- Ustawiona temperatura zostanie zwiększona o 1 °C po upływie 2 godzin.
- Po kolejnych 2 godzinach, temperatura zostanie ponownie zwiększona o 1 °C. Łącznie, w przeciągu 4 godzin, ustawiona temperatura zostanie zwiększona o 2 °C. Następnie temperatura zostanie utrzymana na stałym poziomie.
- Automatycznie ustawiona zostanie minimalna prędkość pracy wentylatora. Ręczna zmiana tego parametru nie jest możliwa.
- W razie potrzeby funkcja Swing może zostać włączona za pośrednictwem pilota zdalnego sterowania.

W celu włączenia trybu nocnego wykonaj następujące czynności:

1. Naciskaj przycisk trybu pracy *MODE* (26), aż do włączenia się symbolu trybu *chłodzenia* (21).
2. Jednocześnie naciśnij przyciski *TIMER* (17) i *UP* (19).
  - ⇒ Na ekranie pojawi się wskazanie trybu nocnego (20).
  - ⇒ Prędkość wentylatora zostanie automatycznie ustawiona na minimum.
3. W celu wyłączenia trybu nocnego, ponownie naciśnij przycisk *TIMER* (17) i *UP* (19).
  - ⇒ Spowoduje to wyłączenie symbolu trybu nocnego (20).
  - ⇒ Stopień pracy wentylatora oraz ustawiona temperatura powrócą do stanu przed uruchomieniem trybu nocnego.

### Pilot zdalnego sterowania

Wszystkie ustawienia urządzenia mogą zostać wykonane za pomocą dołączonego pilota zdalnego sterowania. Zamontuj do pilota odpowiednie baterie (patrz rozdział „Dane techniczne”).



Nr	Oznaczenie	Znaczenie
26	Przycisk <i>MODE</i>	Przełącznik trybu pracy
27	Wskaźnik prędkości pracy wentylatora	Niska = ■■ Średnia = ■■■ Wysoka = ■■■■
29	Wskaźnik segmentowy	Wyświetla aktualną temperaturę w pomieszczeniu w trybie pracy. Wskazanie zadanej temperatury w trakcie jej ustawiania. Wskazanie timera Wyświetlanie kodów błędów
31	Symbol programatora czasowego <i>TIMER</i>	Programator czasowy Timer aktywny
32	Symbol baterii	Status naładowania baterii pilota zdalnego sterowania
33	Wyświetlacz trybu pracy	Cool = <i>chłodzenie</i> Fan = <i>wentylacja</i> Dry = <i>osuszanie</i>
34	Przycisk °C / °F	Przełączanie wskazania temperatury w jednostkach °C albo °F
35	Przycisk zmiany kierunku strugi powietrza <i>SWING</i>	Ustawianie położenia kłap strugi powietrza
36	Symbol wysyłania	Sygnalizuje transmisję do urządzenia w wyniku naciśnięcia przycisku
37	Nadajnik/odbiornik pilota zdalnego sterowania	Komunikacja między urządzeniem i pilotem zdalnego sterowania

Nr	Oznaczenie	Znaczenie
17	Przycisk programatora <i>TIMER</i>	Włączanie lub wyłączanie funkcji timera, 1 do 24 godzin w kroku co 1 godzina.
18	Przycisk <i>FAN</i>	Ustawianie jednej z 3 prędkości wentylatora: Wysoka, średnia i niska
19	Przycisk zwiększenia wartości <i>UP</i>	Ustawianie temperatury docelowej dla chłodzenia:
23	Przycisk zmniejszenia wartości <i>DOWN</i>	Zakres wartości od 16 °C do 30 °C Ustawianie liczby godzin dla funkcji Timer: 1 do 24 godzin w kroku co 1 godzina
25	Przycisk zasilania <i>POWER</i>	Włącznik/wyłącznik: Włączanie lub wyłączanie urządzenia

### Wskazówka:

Pilot zdalnego sterowania przechodzi po dłuższej bezczynności do trybu gotowości. Naciśnięcie przycisku zasilania *POWER* na pilocie zdalnego sterowania wyłącza tryb gotowości. Pamiętaj, że urządzenie automatycznie przejmuje ustawienia pilota zdalnego sterowania.

### Przełączanie jednostek °C / °F

Temperatura widoczna na wyświetlaczu segmentowym (29) może zostać wyrażona w °C lub w °F.

W celu zmiany jednostki temperatury wykonaj następującą procedurę:

1. Jednocześnie naciśnij przyciski *w górę* (19) i *w dół* (23).  
Alternatywnie naciśnij przycisk °C / °F (34) na pilocie zdalnego sterowania.
- ⇒ Spowoduje to zmianę jednostki wyświetlania temperatury.

## Funkcja zmiany kierunku strugi powietrza Swing

Funkcja Swing może zostać włączona bezpośrednio na urządzeniu lub za pośrednictwem pilota zdalnego sterowania.

Funkcja zmiany kierunku strugi powietrza Swing umożliwia ustawienie kierownicy powietrza lub jej ciągłe przestawianie.

1. Jednocześnie naciśnij przyciski *TIMER* (17) oraz *FAN* (18) lub przycisk *SWING* (35) na pilocie zdalnego sterowania.  
⇒ Kierownica powietrza porusza się równomiernie w górę i w dół.
2. Jednocześnie naciśnij przycisk *TIMER* (17) i *FAN* (18) lub przycisk *SWING* (35) na pilocie zdalnego sterowania w celu zatrzymania kierownicy powietrza w określonym położeniu lub w celu wyłączenia funkcji Swing.

## Automatyczne odmrażanie

Praca w niskiej temperaturze otoczenia może spowodować zamarznięcie parownika. Urządzenie wykona automatyczne odmrażanie. Wskazanie *Automatycznego rozmrażania* (30) pojawi się na wyświetlaczu i zniknie po zakończeniu działania tej funkcji.

Kompresor wyłącza się, lecz wentylator pracuje aż do zakończenia fazy odmrażania. Czas trwania tej operacji nie jest stały.

W trakcie automatycznego odmrażania nie wyłączaj urządzenia. Nie odłączaj wtyczki od gniazda zasilania.

## Wycofanie z eksploatacji



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- W razie potrzeby opróżnij wannę kondensatu.
- W razie potrzeby zdejmij wąż odpływu kondensatu i opróżnij go z resztek cieczy.
- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z treścią rozdziału *Konserwacja*.
- Zapewnij warunki magazynowania zgodnie z rozdziałem *Magazynowanie*.

## Błędy i usterki

Prawidłowość działania urządzenia została wielokrotnie sprawdzona w ramach procesu produkcyjnego. W przypadku występowania usterek przeprowadź czynności kontrolne według poniższej listy.

### Urządzenie nie pracuje:

- Sprawdź przyłącze sieciowe.
- Sprawdź, czy wtyczka lub przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Sprawdź zabezpieczenia elektryczne po stronie zasilania.

- Zachowaj temperaturę pracy, podaną w rozdziale *Dane techniczne*.
- Sprawdź, czy zbiornik kondensatu nie jest przepełniony, w razie potrzeby opróżnij go. Symbol FL (Całkowitego napełnienia zbiornika kondensatu) nie może włączyć się.
- Przed ponownym włączeniem urządzenia odczekaj 10 minut. Jeżeli urządzenie nie zacznie pracować, zleć kontrolę techniczną systemu elektrycznego w wykwalifikowanym serwisie lub firmie Trotec.

### Urządzenie nie chłodzi lub nie osiąga odpowiedniej wydajności chłodzenia:

- Sprawdź, czy ustawiony został tryb *chłodzenia*.
- Sprawdź, czy wąż powietrza wylotowego jest prawidłowo zamocowany. Powietrze wylotowe nie może być prawidłowo odprowadzane, jeżeli wąż wylotowy jest załamany lub niedrożny. Zapewnij swobodny wylot powietrza wylotowego.
- Sprawdź ustawienie kierownicy powietrza. Kierownica powietrza powinna być jak najszerszej otwarta.
- Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zanieczyszczony. W razie potrzeby oczyść lub wymień filtr.
- Sprawdź, czy zachowano minimalną odległość od ścian i innych przedmiotów. W razie potrzeby ustaw urządzenie na środku pomieszczenia.
- Sprawdź, czy w pomieszczeniu nie zostały otwarte okna lub/ oraz drzwi. W razie potrzeby zamknij je. Okno węża powietrza wylotowego musi pozostać otwarte.
- Sprawdź ustawienie temperatury na urządzeniu. Zmniejsz ustawienie temperatury, jeżeli jest ono wyższe niż temperatura powietrza w pomieszczeniu.

### Główna praca urządzenia, wibracje:

- Sprawdź, czy urządzenie zostało prawidłowo ustawione.

### Wyciek kondensatu:

- Sprawdź, czy nie doszło do rozszczelnienia urządzenia.

### Kompresor nie działa:

- Sprawdź, czy zabezpieczenie kompresora przed przegrzaniem nie zostało uruchomione. Odłącz urządzenie od zasilania i przed jego ponownym podłączeniem odczekaj ok. 10 minut do jego schłodzenia.
- Sprawdź, czy temperatura otoczenia nie jest równa temperaturze docelowej (w trybie *chłodzenia*). Kompresor automatycznie wyłączy się dopiero po osiągnięciu tej wartości temperatury.
- W razie potrzeby kompresor zostanie uruchomiony z opóźnieniem ok. 3 minuty, ponieważ jest wyposażony w wewnętrzne zabezpieczenie przed bezpośrednim włączeniem.

### Urządzenie bardzo nagrzewa się, jego praca jest głośna lub jego moc spada:

- Sprawdź, czy filtr powietrza i wloty powietrza nie są zanieczyszczone. Usuń wszelkie zanieczyszczenia.
- Sprawdź wzrokowo czystość urządzenia (patrz rozdział "Konserwacja"). Czyszczenie zabrudzonego wnętrza urządzenia zleć pracownikom wykwalifikowanym w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub firmie Trotec.

### Urządzenie nie reaguje na polecenia kierowane za pośrednictwem zdalnego sterowania:

- Sprawdź, czy odległość pomiędzy pilotem a urządzeniem nie jest zbyt duża i, w razie potrzeby, zmniejsz ją.
- Sprawdź, czy pomiędzy urządzeniem a pilotem zdalnego sterowania nie znajdują się inne przedmioty jak np. meble lub ściany. System działa pod warunkiem zapewnienia wzrokowego kontaktu pomiędzy urządzeniem a pilotem zdalnego sterowania.
- Sprawdź stopień naładowania baterii i, w razie potrzeby, wymień je.
- Sprawdź prawidłowość polaryzacji baterii, jeżeli zostały one niedawno wymienione.

#### Wskazówka

Po zakończeniu wszystkich czynności konserwacyjnych i naprawczych odczekaj co najmniej 3 minuty. Ponownie włącz urządzenie dopiero po upływie tego czasu.

### Urządzenie nie pracuje prawidłowo mimo przeprowadzenia wszystkich czynności kontrolnych?

Skontaktuj się z serwisem. W razie potrzeby dostarcz urządzenie do serwisu urządzeń klimatyzacyjnych lub do firmy Trotec.

### Kody błędów

Wyświetlacz segmentowy może zawierać następujące komunikaty błędów:

Kod błędu	Przyczyna	Sposób usunięcia usterki
FL	Zbiornik kondensatu pełny	Spuść kondensat (ręczne opróżnianie) zgodnie z rozdziałem "Konserwacja".
E1	Uszkodzenie czujnika temperatury powietrza wylotowego	Na chwilę odłącz przewód zasilania od gniazda elektrycznego. Jeżeli błąd pojawi się po ponownym włączeniu urządzenia, skontaktuj się z serwisem.
E2	Uszkodzenie czujnika temperatury pomieszczenia	Na chwilę odłącz przewód zasilania od gniazda elektrycznego. Jeżeli błąd pojawi się po ponownym włączeniu urządzenia, skontaktuj się z serwisem.

## Konserwacja

## Okresy konserwacyjne

Okres przeprowadzenia konserwacji i czyszczenia	przed każdym uruchomieniem	w razie potrzeby	co najmniej co 2 tygodnie	co najmniej co 4 tygodnie	co najmniej co 6 miesięcy	co najmniej raz w roku
Sprawdź, czy otwory wlotowe i wylotowe nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce objekty, w razie potrzeby oczyść otwory	X			X		
Czyszczenie powierzchni zewnętrznych		X				X
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia		X				X
Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zabrudzony oraz, czy nie znajdują się w nim obce objekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień.	X		X			
Wymień filtr powietrza					X	
Sprawdź, czy nie są uszkodzone	X					
Sprawdź śruby mocujące		X				X
Test pracy						X
Opróżnij wannę kondensatu i wąż odpływu kondensatu		X				

### Protokół konserwacji i czyszczenia

Typ urządzenia: .....

Numer urządzenia: .....

Okres przeprowadzenia konserwacji i czyszczenia	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Sprawdź, czy otwory wlotowe i wylotowe nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce objekty, w razie potrzeby oczyść otwory																
Czyszczenie powierzchni zewnętrznych																
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia																
Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zabrudzony oraz, czy nie znajdują się w nim obce objekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień.																
Wymień filtr powietrza																
Sprawdź, czy nie są uszkodzone																
Sprawdź śruby mocujące																
Test pracy																
Opróżnij wannę kondensatu i wąż odpływu kondensatu																
Uwagi																

1. Data: .....	2. Data: .....	3. Data: .....	4. Data: .....
Podpis: .....	Podpis: .....	Podpis: .....	Podpis: .....
5. Data: .....	6. Data: .....	7. Data: .....	8. Data: .....
Podpis: .....	Podpis: .....	Podpis: .....	Podpis: .....
9. Data: .....	10. Data: .....	11. Data: .....	12. Data: .....
Podpis: .....	Podpis: .....	Podpis: .....	Podpis: .....
13. Data: .....	14. Data: .....	15. Data: .....	16. Data: .....
Podpis: .....	Podpis: .....	Podpis: .....	Podpis: .....

## Czynności przed rozpoczęciem konserwacji



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Czynności, wymagające otwarcia obudowy, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub przez firmę Trotec.

## Obieg środka chłodniczego



### Niebezpieczeństwo

#### Naturalny środek chłodniczy propan (R290)!

H220 – bardzo łatwopalny gaz.

H280 – zawiera sprężony gaz, grożący eksplozją w przypadku podgrzania.

P210 – nie zbliżaj do źródeł wysokiej temperatury, iskier, otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu. Palenie zabronione.

P377 – Pożar wyciekającego gazu: Nie gaś aż do całkowitego usunięcia nieuszczelnienia.

P410+P403 – Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem i przechowywać w miejscu o dobrej wentylacji.

- Obieg środka chłodniczego jest hermetycznym systemem bezobsługowy. Wykonywanie wszelkich czynności konserwacyjnych lub napraw dopuszczalne jest wyłącznie przez wykwalifikowanych techników klimatyzacji lub pracowników firmy Trotec.

## Znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu

Regularnie kontroluj znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu. Wymieniaj nieczytelne znaki bezpieczeństwa na nowe!

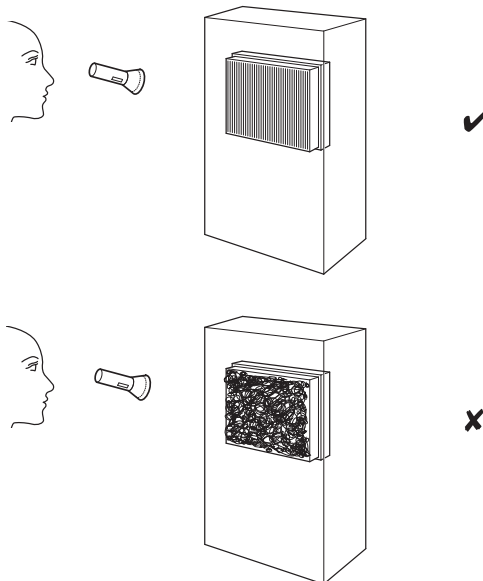
## Czyszczenie obudowy

Czyść obudowę za pomocą wilgotnego, miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny. Zwróć uwagę, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć. Nie dopuszczaj do zawilgocenia elementów elektrycznych. Do nawilżenia tkaniny nie stosuj agresywnych środków czyszczących jak np. rozpylacze czyszczące, rozpuszczalniki, środki zawierające alkohol lub środki szorujące.

## Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia

1. Wymontuj filtr powietrza.
2. Oświetl wnętrze urządzenia latarką.
3. Sprawdź stopień zabrudzenia wnętrza urządzenia.

4. W przypadku stwierdzenia grubej, gęstej warstwy kurzu, zleć czyszczenie urządzenia firmie wyspecjalizowanej w zakresie urządzeń klimatyzacyjnych lub firmie Trotec.
5. Ponownie zamontuj filtr powietrza.



## Czyszczenie filtra powietrza

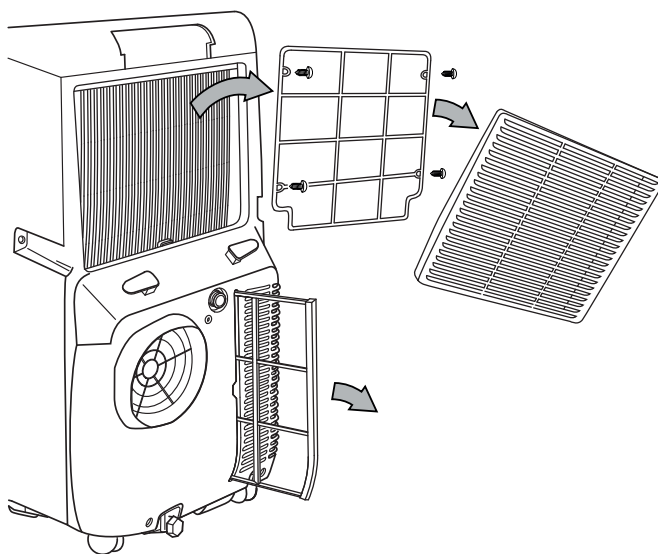
Filtr powietrza musi być czyszczony natychmiast w momencie stwierdzenia jego zabrudzenia. Objawia się to m.in. zmniejszoną mocą (patrz rozdział „Błędy i usterki”).



### Ostrzeżenie

Sprawdź, czy filtry powietrza nie są zużyte lub uszkodzone. Krawędzie i naroża filtra powietrza nie mogą być zniekształcone lub zaokrąglone. Przed ponownym zastosowaniem filtra powietrza sprawdź, czy nie jest on uszkodzony lub wilgotny!

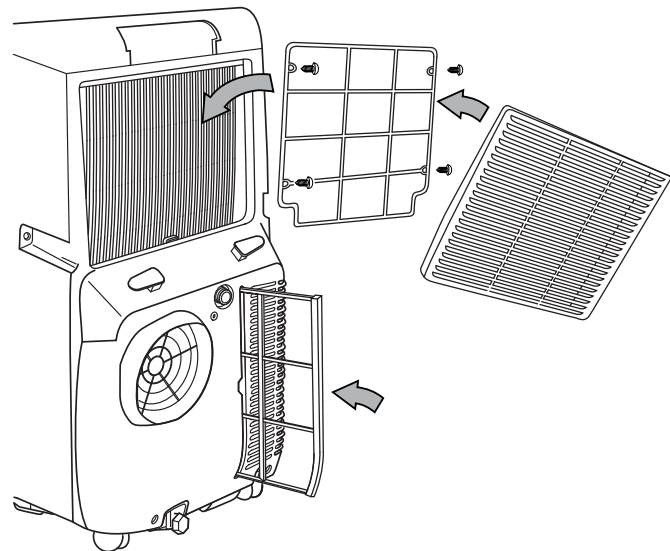
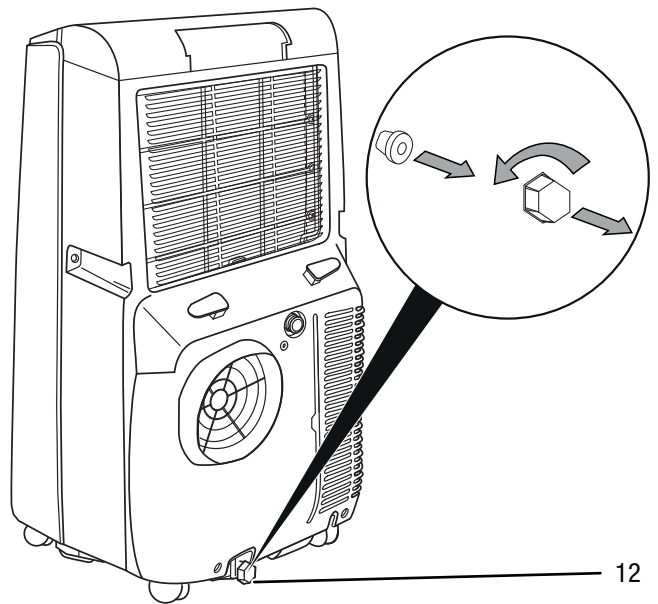
1. Wyjmij filtry powietrza z urządzenia.





2. Oczyszczyć filtr miękkim, wolnym od włókien, lekko zwilżonym kawałkiem tkaniny. W przypadku silnego zabrudzenia filtra oczyścić go za pomocą czystej wody zmieszanej z neutralnym środkiem czyszczącym.
3. Całkowicie osuszyć filtr. Nie montuj mokrych filtrów do urządzenia!
4. Ponownie zamontuj filtry powietrza do urządzenia.

3. Wymontuj korek gumowy.



### Spuszczanie kondensatu (ręczne opróżnianie)

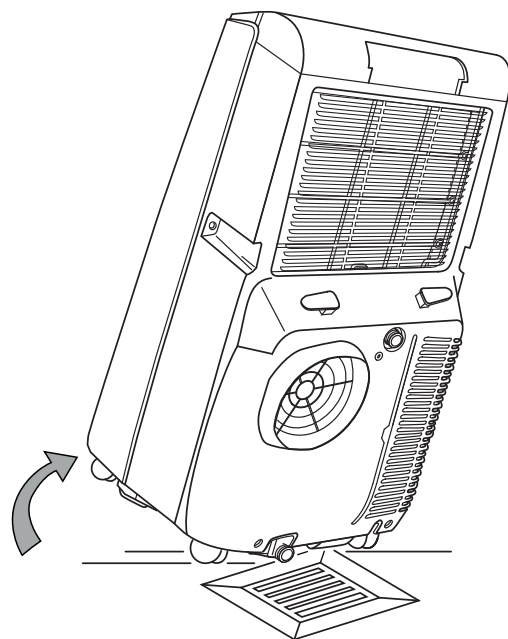
W trybie *chłodzenia* i *osuszania* dochodzi do powstawania kondensatu, usuwanego za pomocą powietrza wylotowego.

Nadmiar kondensatu zbiera się w zbiorniku wewnątrz obudowy. Kondensat należy regularnie usuwać.

W przypadku nagromadzenia zbyt dużej ilości kondensatu, urządzenie wyłącza się, a na wyświetlaczu segmentowym pojawia się komunikat *FL* (29).

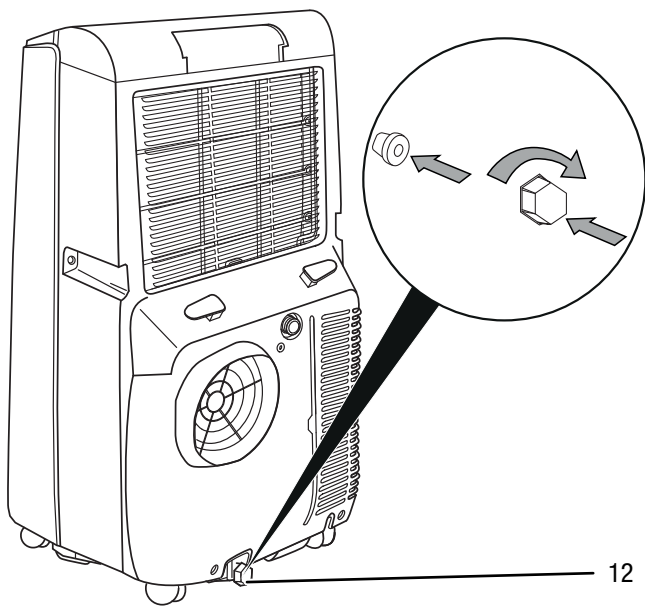
1. Umieścić lub przesunąć urządzenie ostrożnie do odpowiedniego miejsca w celu spuszczenia kondensatu (np. w pobliżu odpływu) lub umieścić odpowiedni pojemnik pod spustem kondensatu (12).
2. Odkręcić zaślepkę złącza odpływu kondensatu (12).

4. Przechylić lub nachylić lekko urządzenie w kierunku wylotu lub zbiornika kondensatu.



5. Całkowicie spuścić kondensat.
6. Ponownie założyć gumowy korek na spust kondensatu (12). Sprawdzić, czy korek gumowy jest prawidłowo zamocowany.

7. Nakręć zaślepkę odpływu kondensatu (12).



⇒ Wskazanie *FL* na wyświetlaczu (29) zniknie po usunięciu kondensatu.

**Czynności po zakończeniu konserwacji**

W przypadku ponownego wykorzystania urządzenia:

- Pozostaw urządzenie na co najmniej 12 godzin w celu zgromadzenia się czynnika chłodniczego w kompresorze. Ponownie włącz urządzenie dopiero po upływie 12 godzin! W przeciwnym przypadku może dojść do uszkodzenia kompresora i awarii urządzenia. Takie uszkodzenie nie jest objęte gwarancją.
- Podłącz wtyczkę zasilania urządzenia do gniazda.

W przypadku, gdy urządzenie nie będzie stosowane przez dłuższy czas.

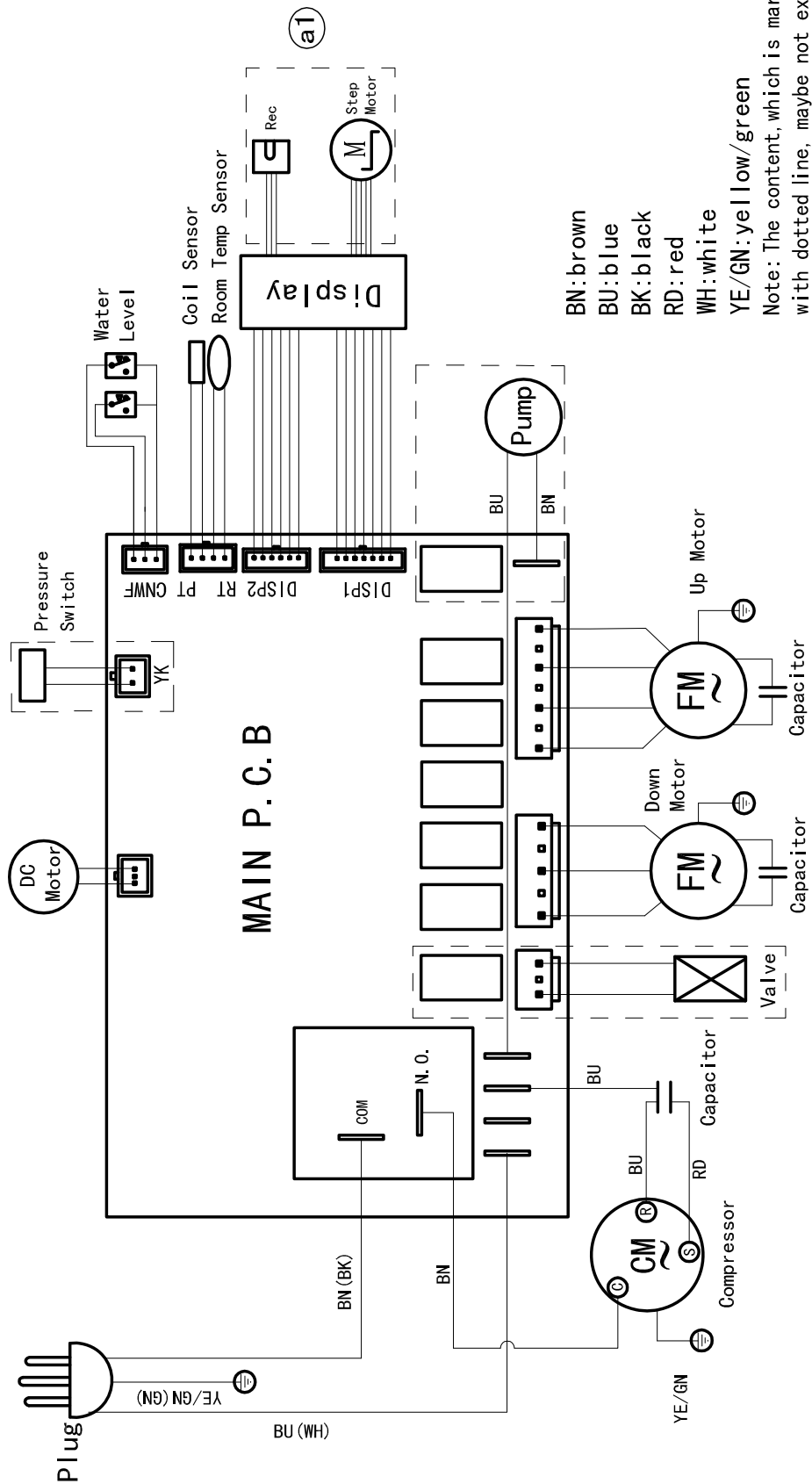
- Zapewnij warunki magazynowania zgodnie z rozdziałem "Magazynowanie".

**Załącznik techniczny**

**Dane techniczne**

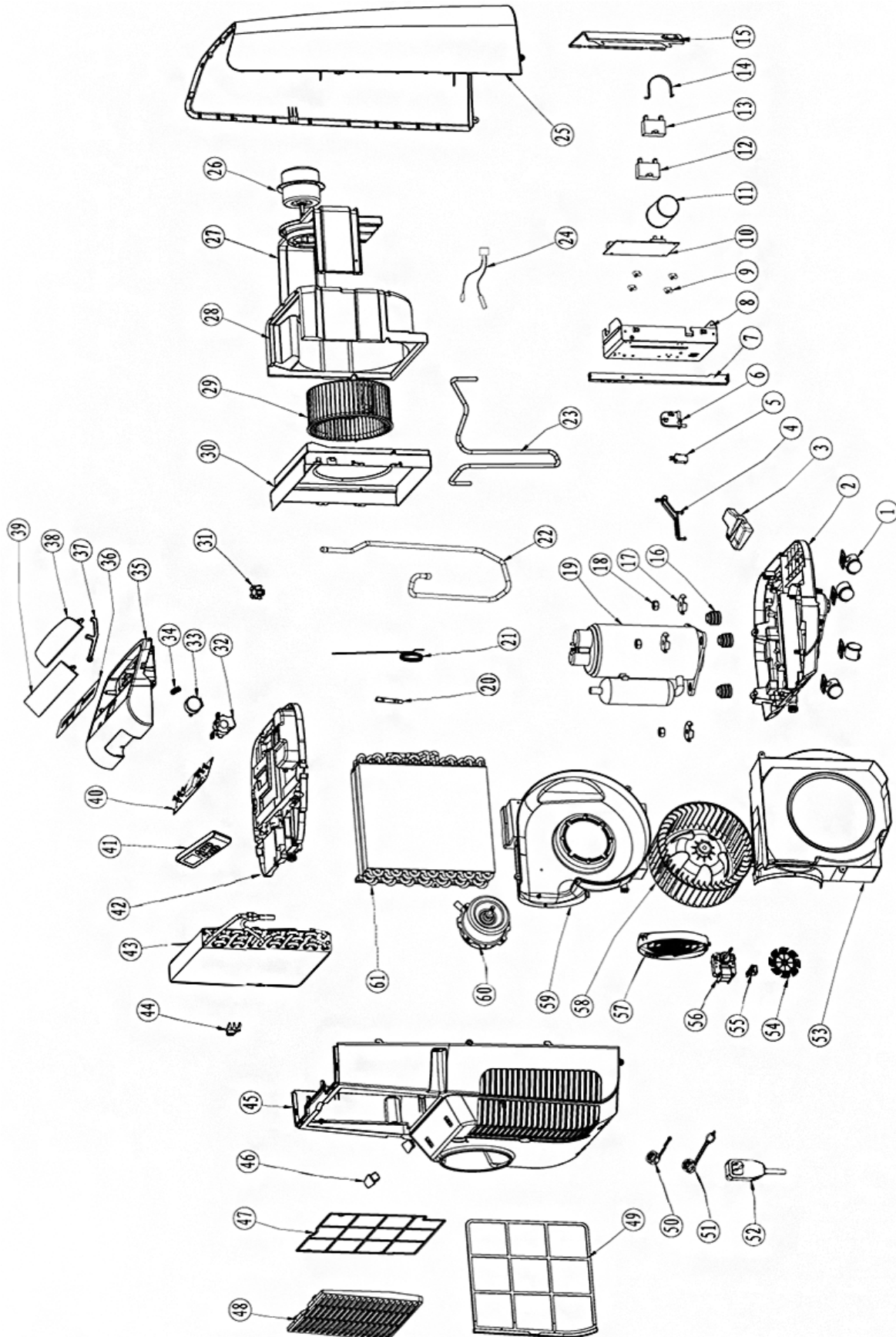
Parametr	Wartość
<b>Model</b>	<b>PAC 3500 E</b>
Moc chłodzenia	3520 W
Moc osuszania	1,2 l/h
Temperatura pracy	7 °C do 35 °C
Zakres regulacji temperatury	16 °C do 30 °C
Maks. strumień przepływu	420 m <sup>3</sup> /h
Ciśnienie po stronie ssącej	0,8 MPa
Ciśnienie po stronie wylotowej	2,8 MPa
Dopuszczalne ciśnienie maks.	3,8 MPa
Przyłącze sieciowe	220 - 240 V ~ 50 Hz
Nominalne natężenie prądu	6 A
Pobór mocy	1350 W
Maks. poziom ciśnienia akustycznego	56 dB(A)
Środek chłodzący	R290
Ilość środka chłodzącego	265 g
Współczynnik GWP	3
Ekwiwalent CO <sub>2</sub>	0,0008 t
Wymiary (Długość x Szerokość x Wysokość)	360 x 430 x 730 mm
Minimalna odległość do ścian i przedmiotów:	
	w górę (A): 50 cm
	w tył (B): 50 cm
	na bok (C): 50 cm
	w przód (D): 50 cm
Masa	29,5 kg
Baterie do pilota zdalnego sterowania	typ LR03 / AAA – 1,5 V (2 sztuki)

# Schemat elektryczny



**Przegląd i lista części zamiennych**

**Wskazówka:** Numery pozycji części zamiennych różnią się od oznaczeń pozycji zawartych w instrukcji obsługi.



No.	Part Name	Quantity	No.	Part Name	Quantity
1	Universal Wheel	4	32	Stepper Motor Cover	1
2	Base Pan	1	33	Stepper Motor	1
3	Floater	1	34	Rocker	1
4	Floater Button	1	35	Cover	1
5	Water Level Switch	1	36	Facial Mask	1
6	Switch Stator	1	37	Connecting Rod	1
7	Support Frame	1	38	Wind Guide Bar	1
8	Electrical Box Base	1	39	Wind Guide Bar	1
9	Isolated Column	4	40	Display Panel	1
10	Main Control Electric Board	1	41	Remote Control	1
11	Compressor Capacitor	1	42	Baffle	1
12	Up Fan Capacitor	1	43	Evaporator	1
13	Down Fan Capacitor	1	44	Induction Temperature Head Bracket	1
14	Capacitance Card	1	45	Rear Panel	1
15	Electric Box Cover	1	46	Wrapping Post	2
16	Compressor Mat	3	47	EVA Filter	1
17	Claw Type Gasket	3	48	EVA Filter Frame	1
18	Nut	3	49	CON Filter	1
19	Compressor	1	50	Drain Cover	1
20	Four Pass Filter	1	51	Drain Cover	1
21	Capillary	2	52	Power Cord	1
22	Suction Pipe	1	53	Lower Air Duct	1
23	Delivery Tube	1	54	Water Wheel	1
24	Sensor	1	55	Water Motor Bracket	1
25	Front Panel	1	56	Water Motor	1
26	Blower Motor	1	57	Safety Net	1
27	Motor Bracket	1	58	Air Exhaust Wind Wheel	1
28	Before The Upper Air Duct	1	59	Lower Air Duct	1
29	Blowing Wind Wheel	1	60	Exhaust Fan Motor	1
30	After The Upper Air Duct	1	61	Condenser	1
31	Positioning Ring	1			

## Utylizacja



Umieszczony na wycofanym z eksploatacji urządzeniu elektrycznym lub elektronicznym symbol przekreślonego kosza oznacza, że nie może być ono wyrzucane do odpadków gospodarczych. Urządzenie może zostać bezpłatnie zwrócone do najbliższego punktu odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Odpowiednie adresy dostępne są w urzędach miejskich lub gminnych. Dodatkowe informacje dotyczące możliwości zwrotu urządzenia zamieściliśmy także na naszej stronie internetowej [www.trotec24.com](http://www.trotec24.com).

Specjalna utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych pozwala na ponowne zastosowanie użytych materiałów, sortowanie zastosowanych materiałów lub inne rodzaje wykorzystania starych urządzeń. Procedury te pozwalają także na ograniczenie niekorzystnego wpływu zastosowanych materiałów na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi.

Utylizację znajdującego się we wnętrzu urządzenia propanu wykorzystywanego jako środek chłodniczy zleć jednostkom posiadającym odpowiednie uprawnienia i certyfikaty do zgodnej z lokalnym prawodawstwem utylizacji tej substancji (Europejski Katalog Odpadów 160504).



Baterie oraz akumulatory nie mogą być utylizowane wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE Unii Europejskiej, z 6 września 2006 obowiązującą na terenie Unii Europejskiej, baterie i akumulatory muszą być dostarczane do odpowiednich przedsiębiorstw zajmujących się ich utylizacją. Utylizuj baterie i akumulatory zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

Trotec GmbH

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)